

本書の原文は洗練された魅力的文体で書かれているが、その翻訳は決してたやすいとは思われない。にもかかわらず、この邦訳は読みやすくしかも正確である。邦訳の労をとられた方々には敬意を表したい。ただし、題名の一部にもなっているジム・クロウの訳が、邦訳題名のように「人種差別」となっていたり「黒人差別」法（邦訳一一一頁）となっていたりして、やや不統一の感をうける。著者自身が再版の序の中で強調し、訳者も「あとがき」の中で、述べているように、ジム・クロウとは、人種分離——とりわけ身体的——のことなのであり、やはり邦訳も「人種分離」とか、邦訳中の各所にみられるように、そのまま、「ジム・クロウ」とすべきだったのでなかろうか。

いずれにせよ、本書は、アメリカ黒人史に興味をもつ人々のみならず、現在のアメリカ史学界の第一級水準に触れたいと願う人々には是非一読を勧めたい一書である。

(B六判) 二二九頁 一九七七年
五月 福村出版 一八〇〇円
(横山良 京都大学研修員)

会 告

去る六月一五日(木)、楽友会館において昭和五三年度春季定例理事会・評議員会が開催され、つぎの案件がいずれも異議なく承認・可決されました。

- 一、「史林」編集報告
- 二、昭和五三年度決算報告および昭和五三年度予算案
- 三、役員交代

佐藤長理事長および間野英二常務理事の任期満了に伴い、島田慶次氏を理事長に、大山喬平氏を常務理事(庶務担当)に選任

以上

なお、退任された前常務理事間野英二氏は評議員に復帰されました。

史学研究会

バックナンバーのお知らせ

『史林』のバックナンバー在庫は次の通りです。お申込は必ず前金で、郵送の場合は送料(各冊四〇円)を添えて下さい。

- | | |
|-----------|---------|
| 三三巻一号 | 五〇巻四号 |
| 三四巻一・二・四号 | 五一巻一〜六号 |
| 三五巻二・四号 | 五二巻一〜六号 |
| 三六巻六号 | 五三巻一〜六号 |
| 四〇巻五・六号 | 五四巻一〜五号 |
| 四一巻四号 | 五五巻一〜六号 |
| 四二巻五号 | 五六巻一〜六号 |
| 四三巻二〜四・六号 | 五七巻一〜六号 |
| 四四巻六号 | 五八巻一〜六号 |
| 四六巻四・五号 | 五九巻一〜六号 |
| 四七巻一〜六号 | 六〇巻一〜六号 |
| 四八巻三・四号 | 六一巻一・二号 |
| 四九巻三・五・六号 | |
- 頒価は、五六巻六号までは五〇〇円、五七巻一号〜五八巻六号は六〇〇円、五九巻一号以降は七五〇円です。